

Curriculum Vitae

of
Krassimira D. Charkova

I. PROFESSIONAL

A. **Present University Department/ Unit:** Linguistics department, Southern Illinois University at Carbondale

B. Contact Information

Office Address: Faner Hall 3223
 Southern Illinois University at Carbondale
 Carbondale, IL, 62901

Telephone: (618) 453-3425

Email: sharkova@siu.edu

II. EDUCATION

A. Degrees Received

Ph.D. Curriculum and Instruction with specialization in *Reading and Language Arts*, Southern Illinois University at Carbondale, USA. 2001.

Dissertation: *Superordination in children's word definitions as a function of number of languages studied at school and semantic category of the noun*

MA TESOL, American University, Washington, DC and Southern Illinois University at Carbondale, USA, 1995.

Research paper: *Word definitions in first and second language: A study of Bulgarian-English bilingual children*

BA English Language and Literature, Veliko Turnovo University, Bulgaria, 1979.

B. Other Professional Training and Development

2003 Trainer Workshop, *Bilingual Education in the USA*, Carbondale, IL, USA, April.

1996 Trainer Trainer Workshop, *Multimedia in Foreign Language Teaching*, Graz, Austria. June.

- 1996 Trainer Trainer Workshop, *Language Teacher Training*, Graz, Austria. April.
- 1995 Editorial apprentice, *Journal of Pidgin and Creole languages*, SIU in Carbondale, US. Spring Semester.
- 1992 TESOL Summer School, Bratislava, Slovakia, June-August.
- 1992 British Council Teacher Training Course, Sofia, Bulgaria, June-July.
- 1989 University Instructor Qualification, Sofia University, Bulgaria.
- 1986 British Council Summer Institute for EFL Teachers., July-August.
- 1986 British Council Teacher Exchange Project, London, England, April.
- 1982 British Council Teacher Exchange Project, London, England, June.

III. EXPERIENCE

A. Current Appointment

- 2007- present Senior Lecturer, Department of Linguistics, Southern Illinois University at Carbondale.
- 2001- 2007 Lecturer, Department of Linguistics, Southern Illinois University at Carbondale.

Courses Taught at the Department of Linguistics, SIUC

Graduate Level: 583 TESOL Practicum; 573 Computer Assisted Language Learning (CALL); 572 Materials Development in TESOL; 570 Theory and Methods; 472 Assessment of Language Minority Students; 401 General Linguistics; 549 Research Methods; 505 Professional Study of Linguistics, 580 Vocabulary Building in Language Teaching, 573 Teaching Reading in Second Language, 599 Thesis

Undergraduate Level: 454 Observations in TESOL; 200 Language, Society and the Mind; 320-I Language, Gender and Power; 300 Descriptive Linguistics; 440 Teaching Reading in Second

B. Previous Experience

- 1998-2000 Graduate Assistant, Department of Curriculum and Instruction, SIUC, Southern Region Early Childhood Programs (Computer data entry and data processing).

- 1989-1998 Senior assistant professor, Department of English Studies, Plovdiv University, Bulgaria.
- Courses taught: English Language Teaching Methodology, Introduction to Sociolinguistics, Academic Writing, Pedagogical Grammar, Teaching Practicum, Translation, Advanced English-integrated skills.
- 1979-1989 Teacher, English Language High School, Plovdiv, Bulgaria
Classes taught: all levels of English, from beginner to advanced; Geography and Chemistry in English, British and American literature

C. Other related experience

- 1997
 (Summer) EFL Teacher, Peanuts English Language School, Ljubljana, Slovenia.
- 1995-1996 Instructor, Fulbright Foundation Bulgaria, TOEFL Preparation Courses.
- 1995-96 Translator, Union of Scholars, Plovdiv, Bulgaria.
- 1993 Interpreter, PHAR PROJECT, Sofia, Bulgaria.
- 1993 Interpreter, FDA Conference, Plovdiv, Bulgaria.
- 1992-93 Supervisor of the Teaching Practicum, In-service Teacher Training Institute, Bulgaria (organized by the British Council).
- 1992 Instructor, University of Delaware Project in Bulgaria (business English).
- 1992 Teacher Trainer, In-service Teacher Training Program, Bankya, Bulgaria (organized by USIA).
- 1991-1992 Teacher Trainer, MEL English Language School, Plovdiv, Bulgaria.
- 1989-1991 Teacher, ALIS Private School, Plovdiv, Bulgaria (EFL for adults, advanced)

IV. RESEARCH AND CREATIVE ACTIVITY

A. Interests and Specialties:

➤ **Second Language acquisition**

The role of the learning environment, ESL vs. EFL in the acquisition of second language grammar and vocabulary; Second language acquisition and

metalinguistic development; Independent learning strategies in the acquisition of a second language.

➤ **Teacher Training**

Reflective teaching and observation; In-depth vocabulary teaching by the use of concordances and collocations; The Cognitive approach, The Lexical approach and Schema theory in preparing second language teachers for teaching reading and vocabulary in a second language.

B. Current Projects: A quantitative research project which aims to examine the relationship between depths of vocabulary knowledge and second language learners' vocabulary learning strategies within foreign and second language learning environments.

C. Grants Applied for : TESOL research grant for research on the relationship between second language teachers' L2 competence and students' language achievement 2004.

D. Grants Received: None

E. Honors and Awards :

Dissertation Award Scholarship, Graduate School and College of Education at SIUC, 2000-2001.

Ph.D. Study Tuition Waiver Award, Department of Curriculum and Instruction, SIUC, 1997-2000.

British Council Award for International Symposium "Theory in Teacher Training", Edinburg, Scotland, November, 1996.

Hall of Nations Award, American University, Washington DC, 1994 -1995.

Fulbright scholarship for two-year graduate study at the American University in Washington DC, US, 1993-1995.

F. Papers and Presentations at Professional Meetings

Charkova, K., & Halliday, L. (2009). *Second and foreign language variation in tense backshifting in indirect reported speech*. Paper presented at the Linguistics Luncheon Series, October 23rd, Southern Illinois University at Carbondale, USA.

Charkova, K. (2009). *Using concordances and collocations in teaching second language vocabulary*. Workshop for teachers of English at Europe Schools, Region of Plovdiv, Bulgaria. August 14th.

- Charkova, K., & Halliday, L. (2008). *Grammatical and pragmatic variation in second and foreign language use of tense backshifting in indirect reported speech*. Paper presented at the Annual Conference of the American Association for Applied Linguistics, March 28th – April 2nd, 2008 in Washington, D.C., USA.
- Charkova, K. (2007). *Slang and second language acquisition: A study of Bulgarian English bilinguals*. Paper, presented at the 6th International Symposium on Bilingualism, May 30th- June 2nd, Hamburg, Germany.
- Charkova, K., & Halliday, L. (2007). *To backshift or not to backshift: A comparative study of ESL and EFL bilinguals with Native Speakers*. Paper presented at the 6th International Symposium on Bilingualism, May 30th- June 2nd, Hamburg, Germany.
- Charkova, K., & Halliday, L. (2006). “*Backshifting in reported speech: Do native and non-native speakers employ it in the same way*” Paper presented at the Mid-America Linguistics Conference, October 27-28th, Southern Illinois University at Edwardsville, USA.
- Charkova, K. (2003). *Early foreign language education and metalinguistic development: A study of monolingual, bilingual and trilingual children on noun definition tasks*. Paper presented at the 4th International Symposium on Bilingualism, April 29th – May 3rd, Arizona State University, Arizona, USA.
- Charkova, K. (2000). *Word definitions in first and second language: A study of Bulgarian-English bilingual children*. Paper presented at Linguistics Luncheon Series, Southern Illinois University, April 28th, 2000.
- Charkova, K. (1998). *Quality in teacher education*. An international teacher training workshop with the assistance of the British Council, the French Language Institute, the German Language Institute, and the European Center for Modern Languages, Graz, Austria. Co-animator and organizer, April 5th – April 8th, Plovdiv, Bulgaria.
- Charkova, K. (1997). *Reflective models of language teacher education: An integration of theoretical with competency-based training in an awareness-raising context*. Workshop Coordinator. Teacher training workshop sponsored by the European Center for Modern Languages, December 15- 21st, Graz, Austria.
- Charkova, K. (1996). *Connecting theory with practice in an awareness-raising context Integrating the ELT methodology course with reflective observation*. Paper presented at the Edinburgh Symposium on *Theory in Teacher Training*, November 13-15.

Charkova, K. (1992). *Towards an Integration of the Academic Curriculum*. Paper presented at the First Bulgaria IATEFL International Conference, Sofia, Bulgaria, May 5-8th.

V. PUBLICATONS AND CREATIVE WORKS

A. Books – None

B. Articles in Professional Journals

Charkova, K., & Halliday, L. (2011). Second and foreign language variation in tense backshifting in indirect reported speech. **To be published in the Spring issue (2011) of Studies in Second Language Acquisition.**

Charkova, K.D. (2007). A language without borders: English slang and Bulgarian learners of English, *Language Learning Journal*, 57, 3, 369-416.

Charkova, K.D. (2004). Early foreign language education and metalinguistic development: A study of monolingual, bilingual and trilingual children on noun definition tasks”, *The Annual Review of Language Acquisition*, 3, 51-88, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

C. Creative Contributions: None

D. Chapters in Professional Books: None

VI. TEACHING EXPERIENCE

A. Teaching Interests and Specialties: L2 theory and methods, TESOL practicum, Teaching L2 vocabulary, Teaching L2 reading, Testing and assessment, Introduction to linguistics, Materials development, Quantitative and mixed-design research methods, Applied Statistics (descriptive, univariate: correlation, t-test, ANOVA, ANCOVA, and multivariate analyses: MANOVA, MANCOVA, Discriminant function analyses, and Factor analyses.

B. Teaching and Training Grants: None

C. Teaching Awards and Honors

Nomination for best lecturer award by the Department of Linguistics, College of Liberal Arts, Southern Illinois University, Carbondale, IL, USA, 2004.

D. Current Graduate Faculty Status:

Adjunct with provision enabling service as regular graduate faculty on Linguistic student committees and to serve as chair on thesis committees.

E. Master's Theses completed under my direction (9).

- 1) Ben Said, Selim (Applied Linguistics, completed 06/28/2006)
Thesis title: *Attitudes to Accented English: A Comparative Study of Native and Non-Native Speakers of English.*
- 2) Alenazi, Oudah (Applied Linguistics, completed 04/12/2006)
Thesis Title: *Does this book help learners become better writers? A triangulation of teacher-student attitudes to an ESL writing book.*
- 3) Le, Ly MA (TESOL, completed 07/02/2007)
Thesis title: *EFL pronunciation problems: A study of Vietnamese EFL Learners.*
- 4) Akka, Aslihan (TESOL, completed 06/13/2007)
Thesis title: *Student-professor email communication: Pragmatic markers of student gender, status, and nationality.*
- 5) Park, Heewon (Applied Linguistics and TESOL, completed 07/03/2008)
Thesis title: *The effect of gender and length of study on the pronunciation of certain English consonants: A case study of Korean EFL learners.*
- 6) Erdemir, Aysegul (TESOL, completed 06/30/2008)
Thesis title: *Multimedia-enhanced versus traditional vocabulary instruction: Short-term and long-term effects on second language learners' receptive and productive knowledge.*
- 7) CaoNgoc, Vien (TESOL, completed summer 2009)
Thesis title: *Teaching efficacy of native and non-native teachers of English in Vietnam: Triangulation of student teacher perceptions.*
- 8) Huang, Li-Jung (Applied Linguistics and TESOL, completed fall 2009).
Thesis title: *Resolving conflict in academic contexts: A comparison of US and Taiwanese college students.*
- 9) Lai, Yu-Ning (Applied Linguistics and TESOL, completed fall 2009).
Thesis title: *The effect of length of stay in the US on Compliment responses of Chinese speakers of English.*
- 10) Jamal, Abedin (Applied Linguistics and TESOL)
Thesis title: *Attitudes toward Hazaragi.*

11) Phu Vu (TESOL)

Thesis title: *Historical and Current Perspectives on the Specialized English Major Program in Vietnam: A Case Study*

F. Master's Theses under my direction in progress (2)

1) James Ahikpa (Applied Linguistics)

Thesis topic: The effect of animated and still cartoons in second language acquisition

2) Daniel Norris:

Thesis topic: Attitudes of US college students to the study of foreign languages

G. Master's theses, committee member (completed 24)

1) McMichael, Amanda (09/13/2002)

Thesis title: *Abstand and ausbau abroad: Language attitudes of English bilingual Bosnians in St. Louis.*

2) Melo, Fabiane (03/04/2003)

Thesis title: *Analysis and proposal for use of ESL textbooks in the Brazilian Context.*

3) Joung, Eunmi (04/08/2003)

Thesis title: *Gender-related attitudes and behaviors in the ESL classroom.*

4) Wu, Jing-Huei (04/11/2003)

Thesis title: *Re-examining the Critical Period Hypothesis: Recent research in neurolinguistics of bilingualism*

5) Hurley, Jill (06/09/2004)

Thesis title: *Interpretation of conversational implicature by native and non-native speakers of English.*

6) Kim, YouJin (06/18/04)

Thesis title: *Perceptions of American slang: A comparison of native and non-native English speaking university students.*

7) Hodis, Georgeta (06/06/2005)

Thesis title : *Managing Intercultural Conflict.*

8) Park, Kyaе-Sung (12/06/2005)

Thesis title: *L2 Acquisition of English Unaccusative Verbs by Native Speakers of Korean.*

9) Appiah-Kubi, Marian (04/12/2006)

Thesis title: *Spelling and dyslexia: A phonological analysis of the spelling errors of students with dyslexia.*

- 10) Vassileva-Karagyozyova, Svetlana (04/07/2006)
Thesis title: *Feminine or masculine? The case of gender preference in occupational titles in the Bulgarian language.*
- 11) Saengngoen, Jet (07/03/2006)
Thesis title: *Contrasting narrative discourse style in Thai-English bilinguals.*
- 12) Kim, Kyoung Sook (07/07/2006)
Thesis title: *The interpretation and processing of English articles by native speakers of Korean.*
- 13) Bartolo, Irma (08/17/2006)
Thesis title: *Word definitions by Spanish and English bilingual children from low income families.*
- 14) Yu, Shu-Ting (04/12/2007)
Thesis title: *Understanding the use of vocabulary learning strategies from socio-cultural perspectives: A comparative study of Japanese, Korean, and Taiwanese EFL learners.*
- 15) Saenkhum, Tanita (05/29/2007)
Thesis title: *Transfer of knowledge from first-year ESL writing classes to writing in the disciplines: Case Studies of writing across the curriculum.*
- 16) Liu, I-Chun (12/10/2007)
Thesis title: *Cross-language transfer of phonological patterns: A case study of a trilingual learner.*
- 17) Kim, Hana (01/25/2008)
Thesis title: *The interpretation of English pronouns by native speakers of Korean.*
- 18) Coyne, Amanda Louise (04/07/2008)
Thesis title: *Intergenerational patterns of phonological features and linguistic attitudes of Cajun English speakers.*
- 19) Burkardt, Brett (06/24/2008)
Thesis title: *Acquisition sequence of the English interdental fricatives by Thai ESL learners.*
- 20) Binturki, Turki (06/30/2008)
Thesis title: *Analysis of pronunciation errors of Saudi ESL learners.*

- 21) Summers, Kamden (fall 2008)
Thesis title: *A diachronic and theoretical analysis of the initial Celtic consonant mutations in Irish and Welsh.*
- 22) Cook, Sheri (fall 2009)
Thesis title: *Vlogs: The deaf community in the communication age.*
- 23) Kimberly Berger (fall 2009)
Thesis title: *Deaf bilingual education: return to our ASL roots.*
- 24) Hideko Teruya (fall 2009)
Thesis title: *The effect of syntactic priming on the L2 production of relative clauses in English by Japanese-English Bilinguals.*
- 25) Chuang, Hsun-Yu
Thesis title: *Perceptions and attitudes towards accentedness of international student teaching assistants in the US.*
- 26) Wilkerson, Lonnie
Thesis title: *A radical connectionist model of phonemic acquisition in a swarm-based system: Coaxing deep structure out of shallow architecture.*
- 27) Bohm, Susanne
Thesis title: *Clicks in African languages*

H. Master's theses in progress, committee member (5)

- 1) Andrew Edelen
Thesis title: *Origin of reindeer Herding Terminology among the Circumpolar Languages*
- 2) Patrick Mthethwa
Thesis topic: *Second language teachers' perceptions of the effectiveness of multimedia instruction in Swaziland.*
- 3) Philothe Kabasele
Thesis topic: *Code-mixing between French and Lingala*
- 4) Souad Kheder
Thesis topic: *Comparative study of Maltese and Algerian Arabic*

I. Number of Ph.D. Committees served and in progress (7):

- 1) Diana Trebing, Ph.D. in Speech Communication, SIUC, **completed spring 2007.**
Dissertation title: *International teaching assistants' attitudes toward teaching and understanding of United States American undergraduate students.*

- 2) Mohammed Al-Nofli, Ph.D. in Curriculum and Instruction, SIUC, **completed spring 2009.**
Dissertation title: *Teacher perceptions of the importance and degree of implementation of the social sciences curriculum in Oman.*
- 3) Akkaya, Aslihan, Ph.D in Anthropology, SIUC, **in progress.**
Dissertation topic: *Ethnographic study of Facebook*
- 4) Fu, Yu-Shan, Ph.D. in Curriculum and Instruction, SIUC, **completed, spring 2010.**
Dissertation title: *The effect of length of stay in the US on Chinese second language speakers' perception and production of English interdental fricatives.*
- 5) Kaplan-Rakowski, Regina, Ph.D. in Curriculum and Instruction, SIUC, **in progress.**
Dissertation Topic: *Multimedia instruction for second language acquisition*
- 6) Heidy Carruthers, Ph.D. in Curriculum and Instruction, SIUC, **in progress.**
Dissertation Topic: *Multimedia instruction for second language acquisition*
- 7) Bilal Khaleel Younis, Ph.D. in Curriculum and Instruction, SIUC, **in progress.**
Dissertation topic: *Serious games design effective in teaching serious games design skills.*

VII. UNIVERSITY EXPERIENCE

A. Department Committees:

- Active in curriculum development, graduate admissions and assistantships. (Note: Currently all committees in the department include all voting faculty.)
- Member of the curriculum committee for the Center of English as a Second Language, 2007-2008, 2008-2009.

B. College and University Committees and Councils:

- Department representative at the Chairs and Directors meetings in the College of Liberal Arts, SIUC, 2007-2008.
- College of Liberal Arts Council, department representative, 2009-2010; 2010-2011.

C. Other:

- Graduate Advisor for MA in TESOL and Applied Linguistics students: 2004-2005; 2005-2006; 2006-2007; 2007-2008; 2008-2009; 2009-2010; 2010-2011.
- Faculty advisor for the Linguistics Student Association in the Department of Linguistics, SIUC, 2006 -2007, 2007-2008.

VIII. PROFESSIONAL SERVICE

A. Membership in Professional Associations

International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL), 1988-1997.

Teaching English to Speakers of Other Languages, 1999- 2003.

B. Offices Held and Honors Awarded in Professional associations

Regional coordinator, Organization Committee, Bulgaria Branch of IATEFL, 1991-93.

C. Consultantships:

2009, Summer. Cultural religions curriculum evaluation. OSCE, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina.

1990-1992 Curriculum development for MEL English Language School, Plovdiv, Bulgaria.